



Madama Butterfly

Giacomo Puccini

NOVARIA

Ficha artística

Orquesta NovAria Filharmonia
Adolf Gassol, *dirección musical*
Marta Finestres, *dirección coro*
Sergi Giras, *dirección artística*
Núria Serra, *coreografía*
Josep Abril, *diseño de vestuario*
Allegra Abril, *asistente de vestuario*
Mar Lorca, *dirección escénica*
Laura Barbieri, *traducción subtítulos*
Laura Planas, *producción subtítulos*
Álvaro Duran, *jefe de regiduría*
Imesde, *iluminación*
Ana Maria Cortés, *caracterización*
Ben aisit, *producción y comunicación*

Subtítulos en castellano:
www.subtitols.novaria.cat
Cortesía de:  **APTENT**
TEATRO ACCESIBLE

Con el apoyo de:

 **Generalitat de Catalunya**

Reparto

Sarah Zhai, Madama Butterfly
Vicenç Esteve, B.F Pinkerton
Olha Shvydka, Suzuki
Alberto Cazes, Cónsul Sharpless
Jose Cabrero, Goro
Christian Vallester, Zio Bonzo
Alejandro Chelet, Comisario Imperial
Alexia Vázquez, Kate Pinkerton
Seis bailarines, almas de difuntos

Coro NovAria:

Sopranos: **Juhee Nam**, **Carme Gutierrez**, **Alexia Vázquez**, **Ayelén Seras**, **Eva Ribas**, **Júlia Jiménez**
Tenores: **Gener Salicrú**, **Jordi Velázquez**, **Elías Gallego**, **Albert Valero**
Mezzosopranos: **Pamela Guidi**, **Anastasia Apreutesii**, **Sara B. García**, **Rocío Seras**, **Nadia V. Ruseva**, **Edith López**
Bajos: **Jacob Rifà**, **Edgard Arocena**, **Alejandro Chelet**, **Ferran Jiménez**

Balet NovAria:

Laura Rodríguez
Anna Navarro
Núria Serra
Júlia Trias
Fàtima Monreal
Arnau Lobo

Orquesta NovAria:

Violines 1:
Oleg Lachugin, *Concertino*
Joan Bosch
Nausica Berni
Eduard Estol
Canòlich Prats
Violines 2:
Maria Ruano, *solista*
Elisenda Prats
Meritxell Tiana
Aloma Ruíz
Violas:
Joan Ignasi Ferrer, *solista*
Diana Ognevskaya
Jordi Nabona
Violonchelos:
Esther Vila, *solista*
Olga Mensenin
Dimitry Dolganov
Contrabajos:
Mònica Serra
Oriol Martí
Vientos y percusión:
Flauta 1 **Iulian Gogu**
Flauta 2 **Joan Pons**
Flauta 3 **Núria Monzonis**
Oboe 1 **Julián Manjarres**
Oboe 2 **Berta Gasull**
Clarinete 1 **Jordi Casas**
Clarinete 2 **Francesc Puig**
Fagot 1 **Laura Guastevi**
Fagot 2 **Rosa Casas**
Trompeta 1 **Héctor Molina**
Trompeta 2 **Helena Alguero**
Trompa 1 **Sebastià Rio**
Trompa 2 **Gerard Comellas**
Trombón 1 **Meritxell Lanau**
Trombón 2 **Miquel R. Berenguer**
Percusión 1 **Daniel Palou**
Percusión 2 **Xandri Montasell**
Arpa **Laura Boschetti**

Agradecimientos:
Laura Planas, *presidenta honorífica*

Programa

Madama Butterfly, de Giacomo Puccini

Ópera escenificada en dos actos

Madama Butterfly de Giacomo Puccini es una de las óperas más aclamadas y frecuentemente representadas a nivel internacional. Pocas óperas del repertorio habitual emocionan y sorprenden al público como esta obra maestra de inicios del siglo XX (1904). Basada en el drama teatral de David Belasco, su maravillosa orquestación e inspiración melódica, verista y a la vez exótica y extremadamente pasional, han hecho de ella una de las historias más trágicas y al mismo tiempo más penetrantes y emotivas de todos los tiempos. Versión escenificada de dos horas con entreacto de 15 minutos. Orquesta sinfónica integrada en el espectáculo, cantantes solistas, coro, ballet, vestuario de época, iluminación y montaje técnico único. ¡Más de 70 artistas en escena!

Sinopsis

ACTO I:

En 1904, Benjamin Franklin Pinkerton, un oficial de la marina estadounidense, adquiere una casa sobre una colina desde donde se divisa la ciudad y el puerto de Nagasaki (Japón) para él y su futura esposa, la joven Cio -Cio San. Un matrimonio que ha sido amañado por el casamentero Goro a través de una ley nipona que le permite renunciar a la joven cuando quiera. Para Pinkerton se trata de una aventura fuera de su país, su intención secreta es divorciarse de la joven una vez encuentre a la esposa norteamericana adecuada; en cambio para Cio-Cio San éste es un compromiso para toda la vida. Tanto es así que, previo al enlace, se convierte secretamente al cristianismo.

La boda está a punto de celebrarse en la casa con amigos e invitados de la novia, el cónsul estadounidense Sharpless y el registrador oficial. Sharpless advierte a Pinkerton de los apasionados sentimientos de la joven y le recomienda que tenga cuidado de no herirla. El tío de Cio-Cio San, el monje budista Bonzo, que ha descubierto la conversión de su sobrina, se presenta en la ceremonia para maldecir y repudiar a la joven y ordenar a los invitados que se vayan. La joven, a la que Pinkerton llamará Butterfly, que ha renunciado a todo lo que tenía para convertirse en su mujer, cae desconsolada por el rechazo de los suyos pero al mismo tiempo se siente feliz y extasiada y se casa con Pinkerton y tienen su primera apasionada noche de amor ("Vogliatemi bene").

ACTO II:

Han transcurrido tres años desde que Pinkerton se fue para regresar a su país. Butterfly vive sola en la casa de la colina con su sirvienta Suzuki y el hijo nacido después de la partida de su padre, que no sabe nada de la existencia del niño. Suzuki intenta convencer a Butterfly de que él no volverá, pero ella no le escucha y se mantiene siempre fiel esperando su vuelta con esperanza ("Un bel dí vedremo"). Antes de irse, Pinkerton le dejó a la chica una sustanciosa suma de dinero que le ha permitido vivir sin problemas, pero ahora el dinero se está agotando. Goro, el casamentero que arregló el matrimonio con Pinkerton, sigue intentando volver a casarla, pero Butterfly tampoco lo escucha, pese a la pobreza extrema que atraviesa.

Sharpless, el cónsul estadounidense, llega a la casa acompañado de Goro y le comunica a Butterfly que ha recibido una carta de Pinkerton anunciando su regreso. La desbordante alegría de Butterfly al saber la noticia impide a Sharpless contarle el verdadero motivo de su regreso. Sharpless intenta leerle el resto de la carta y hacerle ver que es posible que su marido venga con intenciones de no quedarse y le pregunta qué haría si Pinkerton no volviera a casa. Butterfly responde que, en ese caso, debería escoger entre volver a convertirse en geisha o quitarse la vida, pero está convencida de que cambiará de idea cuando vea a su hijo. El alarmado cónsul, que desconocía los hechos, promete informar a Pinkerton del asunto y al mismo tiempo intenta persuadir a la joven de casarse con el rico Yamadori. Ella le ordena retirarse, pero el diplomático permanece en la casa y ve cómo Butterfly, desolada, toma al niño en sus brazos y canta su dolorosa aria "Che tua madre dovrà".

Suena el cañón que anuncia la llegada de la fragata de Pinkerton al puerto. Butterfly corre a observar con un catalejo por la ventana hacia el océano y al ver la bandera de la nave estadounidense pide a Suzuki de engalanar con flores toda la casa. Expectantes, Suzuki, Dolor y Butterfly aguardan la llegada de Pinkerton. Cae la noche. Empieza una larga espera.

ACTO III:

Amanece el día. Al enterarse de la existencia del hijo, Sharpless, Pinkerton y Kate, su nueva esposa, llegan a la casa dispuestos a llevarse al niño para criarlo en Estados Unidos. Cuando Pinkerton ve cómo Butterfly ha decorado la casa, se da cuenta de que ha cometido un gran error y, acobardado, se siente incapaz de hacer frente a la situación. Butterfly, sobrecogida pero manteniendo la dignidad, consiente en entregar al niño si Pinkerton viene a buscarlo en persona. Sharpless sale a buscar a Pinkerton mientras Butterfly se despide de su hijo ("Tu, tu piccolo iddio"). Luego se retira a su habitación y se clava el cuchillo con el que se suicidó su padre. Mientras se arrastra agonizando hacia el niño para besarle por última vez, llegan Pinkerton y Sharpless. Butterfly extiende su brazo hacia el niño y muere.

Próximas funciones

03/08/2025 - Carmen
10/08/2025 - Carmen
17/08/2025 - La Traviata
06/09/2025 - Madama Butterfly
11/09/2025 - Tosca

NOVARIA

Con el apoyo de:

